

Szerkesztővel értekezni lehet mindennap 11 és 12 óra között. — A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény Margitai József szerkesztő nevére küldendő.

Kiadóhivatal:

Fischel Fülöp könyvkereskedése. Ide küldendők az előfizetési díjak nyitlerek és hirdetések.

Hirdetések jutányosan számítatnak.

MURAKÖZ

MAGYAR és HORVÁT NYELVEN MEGJELENŐ TÁRSADALMI, ISMERETTERJESZTŐ és SZÉPIRODALMI HETILAP.
Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

A »Muraközi tisztai önszegélyző szövetség«, a »Csáktornyai takarékpénztár«, a »Muraközi takarékpénztár« sat. hivatalos közlönye.

Előfizetési árak:

Egész évre 4 frt
Fél évre 2 frt
Negyed évre 1 frt
Egyes szám 10 kr.

Hirdetések még elfogadtatnak:

Budapest: Goldberger A. V. és Eckstein B. hird. irod. Bécében: Schalek H., Dukas M., Ooppelik A., Daube G. L. és társánál és Horád. Brünben: Stern M. A.

Nyitlér példány 10 kr.

A nőnevelés.

A nők praktikus nevelése az állam hatalom főerdeke, — ezt mondtuk lapunk egyik közelebbi számában. Fűzzük most tovább a dolgot s részletezzük kissé a kérdést.

A nőnevelés testi, erkölcsi és szellemi oldalait véve alapul ezek első intézőjeül csakis az édes anya gondolható, mert le anyához őt nemcsak a vér egysége, hanem a szeretet s a közös érzelmvilág is fűzi. Ő leánya őrangyala, mintaképe, ő képes gyermeke szívét fénylő tisztaságban fejleszteni s a romlottságtól megóvni. A leány csak anyja árnyékában fejlődhetik legszebben s annak ráhatásai alatt terem magának oly családi érzelmeket, melyek képessé teszik majd őt is a család szívének vezetésére.

A leánynál is az ép, egészséges, kifejlett testalkat az, mi későbbi fejlődésének elengedhetetlen kelléke. Az anya első kötelessége leányának fejlődését ez irányban vezetni. Ne kárhoztassa folytonos szobaéletre; mozgás az ő eleme s a játék oly szükséges neki, mint a jó házi kenyér. Ki a szabad levegőre, hol virágot szed, és öntöz és plántál. Hadd fürdjék a természet éltető erejében, a nap hadd süsse el arczát, teste annál edzettebb, vonásai annál bájosabbak lesznek. Fürdjék, usszék s ne le-

gyen kényes az idő gyors változásai iránt, később serdültebb korában annál jobban felhasználhatja az idevagyó eszközöket: korcsolyázást, testgyakorlatot stb.

Az anya erkölcsi ráhatása már az első évben kezdődik. Dajka és nevelőnő itt legtöbbször csak ronthatnak, de szépet nem építhetnek. Az anya gyöngédsége s szeretetével gyakorolhat a leányka erkölcsi fejlődésére legállandóbb s legmaradandóbb hatást. Az ő kedélynyugalma, szívének emelkedettsége nemcsak állandó vezető, hanem folytonos példa is a kifejlő gyermeki erkölcsi világra nézve. Az anya szakadatlan s folytonos teendője leánya testi és erkölcsi haladását vezetni, arra felügyelni. Tegye azt odaadó buzgalommal, aggódo szeretettel, kitartással s nyugodtan vezetheti be az életbe neveltjét.

A leány szellemi nevelése, tanítása szintén fontos dolog, mert ez készíti őt előjövendő állására, családi helyzetére. A nők tanítására szellemi magasabb kimivelésére szükség van, de csak oly mértékben, a mennyit könnyen, s természetes módon képesek fölfogni, földolgozni. A tudás, az igazságok, eszmék s elvek ismerete a finom műveltségre vezet, mi a nőt kedvessé s becsültté teszi. Mivelt lelkével, modorával a nő vezeti s óvja meg tisztaságát a társadalmi illemnek. Képeztesse ő is oda, hogy a tudományok alapjait ismerje, tájékozva

legyen korunk haladásáról s a világot vezérlő eszmékről.

Ila az anya-iskola gondos tevékenysége a leány kedélyi s erkölcsi világát a maga fénylő tisztaságában megteremtette: egyuttal fogékonyná tette a szellemi táplálkozásra is. Mivelt izlés, fogékony szellem, a szép, nemes, tiszta s erkölcsös iránti hajlam leghivebb kísérője lesz neki az iskolában. Az iskola feladata a szellemi életnek tartalmát, értéket adni; küldjük tehát a leányt is iskolába. Az iskola nem kezdője, hanem folytatója az anya működésének, mert a testi, kedélyi s erkölcsi érdeket neki sem szabad figyelmen kívül hagyni. A tanítás komoly tanai elveit csak keretel képezik azok erkölcsi tartalmának, hatásának. Az iskola nemcsak tudományos elveket kell hogy közöljön, hanem hatnia kell az érzelmvilágra, s éppen a tudományos tételek, igazságok világánál fejlődik biztosan a belső egyenlőség s mintegy meggyőződést merít a külső fejlődés okos irányítására.

A nő egyenlősége az iskolában fejlik ki s az anya és iskola állandó közrehatása domborítják ki szívének, eszének tartalmát s teszik őt jövendő hivatása szerint elég okossá, szellemessé. Ezzel nem azt mondjuk, hogy a leány ép oly magas szellemi kiképzést nyerjen, mint a férfi világ. Mihelyt a nő jövő hivatásánál nem a kenyérgyűjtést, hanem a családot jelöltük meg, ezzel

A „Muraköz“ tárczája

A született feltaláló.

Irta: BERGL SÁNDOR.

Leereszkedő köszöntéssel toppantott be reggeli 8 órakor Edison Elihu amerikai honpolgár Sir Thomson Haddan szabadalmi irodájába. Az iroda egyike a legjobbaknak és legkeresettebbeknek és Edison Elihu ur egyike a legutolsó klienseknek.

Az irodában a szolga porolta az álványokat és asztalokat, kivüle senki sem volt az irodában. De azért Elihu, rendes szokása szerint, méltóságtelesen leereszkedett a Thomson ur klienseinek szánt karoszkékbe, épen úgy, mintha legalább is pár ezer dollárt hozott volna a találmánybuvárnak.

Edison Elihu 42 éves férfiú volt, szakal, bajusz és biztos jövő nélkül. Mesterségének a műlakatoságot vallotta; tényleg tanult kereskedő, elcsapott vasutas, szolgáltatásban levő házmester és született lángész. és feltaláló volt. — Ez utóbbi mesterségében a legnagyobb tökélyre vitte. Találmányainak számát ő maga sem tudta: de annyit önértetesen állított mindig, hogy találmányai az emberiség jövő boldogságát hordják méhükben. Lángesztét az iparnak egymástól nagyon távol eső terein foglalkoztatta. Találmányai a legváltozósabb ipari czikkeket ölelték fel és megtöltötték bízár eszmékkel agyát, mintái pedig szűk lakásának minden zegét-zugát. Annnyira vitte a feltalálást,

hogyan bizony ha istállója van, még ebbe is csupa új találmány mintá paripát állított volna.

Mint minden emberi cselekedet, úgy Edison Elihu találmányai is alá voltak vetve holmi idői fogatkozásoknak. Először semmit sem értek, másodsor a legbizarrabb kategóriába tartoztak, harmadszor azt a szégyent hozták Elihu fejére, hogy miattuk, böles okozjuk New-York összes, számszerint 65 szabadalmi irodájából ki — Edison Elihu a pénzelen feltalálókhoz tartozott, de azért ez — a kiküszöböltetés keserves percezeitől eltékinve — nem hervasztotta el viruló reményeit.

Minden reményének, önbizalmának és egész lényének egy támpontja volt: a neve. Ezt hangsúlyozta valahányszor egy-egy találmányáról beszélt — soha sem beszélt másról. — Ezzel akart imponálni, meg a leborotvált ábrázatával, amilyen a valódi Edisoné is. Csak egyről feledezett meg. Arról ugyanis, hogy az igazi Edisonnak a neve Tamás, Elihu pedig a feltalálás büvés mesterségében volt Tamás. A villamosságban s a repülésben legtöbbet fáradozott Elihu s a repülés tere nem is kellett kísérletekkel vesződni, mert valahányszor egy-egy szabadalmi irodába ment, mindannyiszor önkéntelenül kísérletezett.

Első találmánya egy ablakkal ellátott esernyő volt, melynek czélját az képezte, hogy regényes hajlamu ifjak és lányok esős időben is láthassák a vándorló felhőket. Második terméke épen nem meddő lángészének egy csizmahúzóval összekötött petroleum-lámpás, melynek czélját nem igen kell magyarázni. A későn hazajövő férj ugyanis csak beállítja czípjét a húzóba és a lámpa meggyulad. E találmány különös tekintettel van a ptyókös állapotban leledzőkre.

E nyughatatlan fej most már a mosónők

tönkretételére fordította erejét, akik neki sok kellemetlenséget okoztak. Feltalált egy 365 finom rétegből készült férfi-inget. A napi használat után le kell szakítani a felső réteget és az ing illyetén tisztán leszolgálta az esztendő. Szőkővékre külön 366 rétegből ingek gyártását vette czéba, nehogy a rétegek és napok számának össze ne egyezése miatt kifogásolják találmányát a „pedans amerikaiak“.

Valahányszor találmányai értékesítéséhez fogott, mindannyiszor kudarcz lett a dolog vége. Mindegyik találmányára külön részvénytársaságot akart alakítani, de ez sehogy sem akart sikerülni. A különben vállalkozó szellemű yankeket igen szugoriaknak mutatkoztak vele szemben. Leiki szeméi előtt óriási számoszlopok állottak, amelyeknek mindig megmaradt az a hibájuk, hogy csak számoszlopok. — Így találgatott fel, így ábrándozott és számolt 15 sovány esztendőn az Elihu, minden évben remélve, hogy a következő lesz az a vált kövér esztendő és minden esztendőn családva, hogy ez sem volt az.

Most is a következő biztos esztendőn merengett el, midőn belépet az iroda tulajdonosa Mr Thomson Haddan. Elihu felállott és jelentésgételesen pislogott Mr. Tomson felé. De ez a legnagyobb czinizmussal, amilyen csak egy szabadalmi iroda-tulajdonosától kitelhetik, azt mondta: — Tudja, hogy nincs időm, röviden végezzünk.

— Igenis Sir Thomson röviden fogok végezni, olyan röviden, amint az ilyen genialis gondolatnál csak lehetséges.

S avval szeméi a lehető legjelentősebb kekkedéseget nyerték, de ez Thomson urat nem hozta ki flegmájából. Egyet dörmögött s foghegyről szóló csak.

világossá tettük azt is, hogy a leányok iskolai életének az elemi és polgári leányiskolán túl nem szükséges lerjednie. Az ennél magasabb képzést azon csekély résznek tarthatjuk fenn, kiket magán viszonyaik kenyérkereső pályára kényszerítenek vagy, kiket a jövőd reménytelenségei arra kényszerítenek, hogy minden eshetőséggel szemben tisztességes megélhetést biztosítsanak maguknak.

Megyénk tűzoltói Csáktornyan.

Lapunk múlt számában ugyanezen cím alatt közöltük kiegészítéseiül s a közgyűlés lefojásáról — ígéretünkön képest — a következőkben adunk számot:

Folyó hó 14-én d. e. pont 10 órakor kezdődött a választmányi ülés, hol a közgyűlés tárgysorozata élénk eszmecsere nyújtott alkalmat; ennek befejeztével a választmány 11^{3/4} órakor az őrtanyához szietett, hol a jelenlévő összes tűzoltók sorfalat képezve várták egy ünnepélyes aktusnak megkezdését, a csáktornyai tűzoltóknak szolgálati éremmel való kitüntetését. — Erre Alszegehy Alajos, a csáktornyai tűzoltóegylet tiltára lépett elő, eszélé okát az itteni összejövetelnek, jellemző a tűzoltó működését a társadalom, a haza s az emberiség szolgálatában; köszönetet szavaz a szolgálati éremmel kitüntetendő tűzoltóknak buzgó és önfeláldozó működésükért úgy az egyesület, mint a társadalom nevében s kéri a magyarok Istenét: áldja meg ezeket erővel és egészséggel, hogy számos éven át utánzandó példányul álljanak előttünk megmutatandók, hogyan kell egy nemes intézményt minden érdek nélkül, kizárólag magáért az erkölcsi szépért, jóért s nemesért oly önfeláldozólag s hűségesen szolgálni. Miután Szeiverth Antal főparancsnok fölöl vastát a kitüntetendő tűzoltók neveit, ezek egyenként előlve, az elnök sajátkezűleg tűz mellükre a szolgálati érmét.

Ennek megtörténte után Zalavármegyei tűzoltó szövetségének elnöke tartott egy mély érzéstől áthatott beszédet a kitüntetettekhez, figyelmeztetvén őket a jól kiérdemelt becsület éremre, melyet szívük felett viselnek, s melynek látása a többi bajtársakat is szorgalmas s utánzandó munkásság-

ra és kitartásra kell hogy buzdítsa s ezáltal nemcsak a tűzoltóegyletnek, hanem szeretett édes magyar hazánknak is hasznos, munkaképes, tevékeny és hű polgárai lehessenek!

A díszlakoma déli 1 órakor a Szeiverth-féle kertilyiségben volt. Igen díszes vendégkoszoru gyűlt itt össze. A harmadik fogásnál felállott Alszegehy Alajos és a csáktornyai tűzoltóegylet nevében üdvözli a vendég bajtársakat, fejtegetvén beszédében mai összejövetelünk okát a tapasztalat-szerzést, mint képesítést tűzoltóegyleteink a fejlődés és fölvirágzás legmagasabb fokára való emelhetésének; hivatkozik, hogy az utunkba gördülő kellemetlenségeket és akadályokat csakis ezen humanus intézmény iránt táplált szeretetünk és lelkesedésünk erejével küzdhetjük le, s hogy e szeretet és ifjú lelkesedés, ezen erélyes mozgató erő él kebleinkben, bizonyosága mai összejövetelünk; élteti tehát ezen isteni szikra, a szeretet tüzét éleszlő kedves vendég bajtársakat. — Utána Knorcz nagy kanizsai parancsnok vette át a szót, kiindulván a természettudomány terén oly fontos és gyakorlati értékű az erőátvitel és átváltoztatásának fontos törvényéből s kimutatván, hogy a zalamegyei tűzoltó szövetség életrevaló s gyakorlati működésének okát a központi erőben találjuk fel, ki nem szűnik meg ismert energiájával bennünk a lelkesedés, a szeretet, törekvés tüzét éleszteni, hű és odaadó szolgálatkészséget ápolni s a szakzerű kiképzésre és ennek tovább fejlesztésében minket buzdítani és támogatni; ez a központi erő a zalamegyei tűzoltó-szövetség nagyon kedves és szeretett elnöke, Kovács J. ur, kit a jó Isten sokáik éltesse. Kovács J. elnök emlékezett meg azon egyesületről a melyől nyerte ifjkorában azon buzdítást és erényt, hogy bárhol telepedjék le, első dolga lesz tűzoltóegylet szervezni, ezen egyesület a pozsonyi önk-tűzoltóegylet, a mely egylet a mai nap tarlja 25 éves fennállásának emlékünnepeit, erre emeli poharát s élteti Martinengo Nándor pozsonyi főparancsnokot.

D. u. pont 3 és félórákor kezdődött a közgyűlés. Jelen voltak az összes tűzoltók és Csáktornya város elöljárósága és polgársága. Kovács J. elnök megnyitván a gyűlést, üdvözli a megjelent tagokat és vendégeket s figyelmezteti őket, hogy a közgyűlés tárgyához mindenki hozzá szólhat,

csak arra kéri őket, hogy szigorúan a tárgynál maradjanak, de szavazati joggal csakis ogyleteket képviselő és szabályszerűen bejelentett bajtársaink bírnak. — Az elnöki megnyitót után Alszegehy Alajos Csáktornya mezőváros megbízásából és nevében üdvözli a tűzoltó szövetség közgyűlését.

1) Elnök az évi számadások felülvizsgálására, a közgyűlés határozatából, Alszegehy Alajos és Alszegehy József tagokat küldi ki. A kiküldött bizottság a számadásokat átvizsgálván, erről a közgyűlésnek jelentést tett. 1892. év végén pénztári készlet 73 frt 11 kr., tagsági-díj hátralék 90 frtot tett ki. A közgyűlés Stefanec pénztárosnak a telmentvényt megadta.

2) A közgyűlés elhatározta:

a) hogy minden egyes tűzoltóegylet tartozik egy a megyei, mint az országos tűzoltó-szövetségnek tagja lenni;

b) megkerestetik Zalavármegyei közgyűlése a megyei tűzoltó-szövetségnek évenként némi pénzsegélyben való részesítése tárgyában;

c) a hátrafékos tag egyletek felhívhatnak tagsági-díj hátralékaikat, záros határidő alatt a központnak beszoiglpítani;

d) a jövő — 1894. évi közgyűlés helyül Zala-Szent-Gróth jelöltetett ki;

e) a mely tűzoltóegylet a jövőben a megyei közgyűlést közösségében óhajtaná megtartani, ebbeli óhaját csakis úgy terjesztheti be, ha ahhoz az illető község elöljárósága által kálított és aláírt meghívó is mellékelatik.

3) Knorcz nagy-kanizsai parancsnok mutatta be kitűnő munkáját a „Tűzoltó-Tankönyvet“, kiterjeszkedvén ebben a tananyagra a) a szívatyú, b) mászó, c) általános rész s ez utóbbi magában foglalja a szolgálati szabályzatot, tűzoltóegyletek szervezését alapszabály mintával. a közgyűlés ezen tankönyvet elfogadta s elhatározta, hogy jövőben csak azok léptethetők elő altiszt — illetőleg tisztékké, ki ezen munkában foglalt tananyagból az ott kifejtett vizgálati rendszer mellett a vizsgálat sikeresen letették. Természetesen ezen határozatnak visszaható ereje nnes, de a jövőre nézve kötelezővé tétetik minden egyes testületre. Knorcz ur szíves volt művének tulajdonjogát a zalamegyei tűzoltó szövetségre ruházni; az egyesület pedig a kiállítási ár mellett adja az egyes füzeteket a tagoknak. A közgyűlés Knorcz urnak jegyzőkönyvileg köszönetet szavazott.

4) Pölez Pál keszthelyi főparancsnok bemutatja a megyei tüzendészeti szabályrendelet módosító javaslatát, melyet a közgyűlés hosszas eszmecsere után magáévé tett. A lényegeseb módosítások a következők: a) Minden tűzoltóegylet tartozik a megyei szövetségbe belépni. b) Azon községek, hol a tűzoltó-szövetség által kálított felszerelt és szakképzettnek elismert önk-tűzoltóegylet létezik, községi köteles tüzoltóság szervezése alul fölmentetnek, illetőleg a köteles tüzoltóság beszüntettetik. c) minden tüzoltóegylet anyagi fenntartásáról, amennyiben a pártoló tagsági díj erre elegendő nem volna, az illető község gondoskodik. Köteles ezért a tüzoltóegylet közgyűléséből eredő költségvetést minden év május végeig az illető község képviselő-testületéhez beterjeszteni s a község ezt, ha másképp nem megy, pótdadó alakjában a község adófizelő polgáraitra kivetni. A működő tagok szolgálati idejük alatt ezen pótdadó fizetése alul fölmentetnek.

5) A tisztviselői kar újbóli megválasztásának ezedménye: Elnök Kovács József zalaegerszegi főparancsnok, alelnök Kohár József, tiltár Nagy, pénztáros Stefanec

— Folytassa.

Elihu folytatta.

— Legszéniálisabb találmányról lesz most szó, azért különösen figyeljen Mr. Thomson, mert nem tudom, el tudom-e még egyszer mondani.

Elihu ugyanis azt gondolta, hogy minden lángésznek hirtelen halálal kell kimalnia.

Arról van szó, hogy két igen hasznos dolgot, amelyek eddig külön tettek hasznos szolgálatakat, most egyessítsünk. Nemde Ön is mindig elbajja fogpiszkálóját? Lássa én is így vagyok vele, most sincs válam (ez igen hihető volt). De az ingomb, az mindig helyén marad. Rendeltetésénél fogva ugyanis az ingomb két ellentétes irányban húzó ruhadarabrészetnek lyukaiba van helyezve. Nem kell hosszasan magyaráznom, hogy a két ellentétes erő nyugalmat szűi s az ingomb mindig helyén marad. Erre alapítom én a találmányt. Az ingombba belehelyezzük a fogpiszkálót és ezental nem lesz oka senkinek sem panaszkodni arról, hogy fogpiszkálóját elvesztette. Azt is elmondom mindjárt, hogy szándékozom értekesíteni, Természetesen szó sincs arról, hogy ezt a találmányt kiengedjük kezeinkből. Mi ketten, Ön Sir Thomson és én Mr. Edisoee Elihu new-yorki lakosok, mi fogjuk ezen rendkívüli fontosságú iparcikkal a világ öt részét eljátni. Szállítani fogjuk Massachusetts államtól egészen Tokiósig. És Kamchatkától Kamerunig az emberek mindenütt ingomb-fogpiszkálóval fogják fogaikat ebéd után tisztítani és fogpiszkáló-ingombbal fogják ingeiket gombolni. 100,000 dollár töké bizo-

san hoz évenként 8,000 dollár kamatot. Ekkor megállt s jól megnézte gondolatában a 8,000 dollárt.

Azután folytatta:

Önök van pénze, nekem nincs. Nekem van geniális találmányom, Önnek nincs. Adjuk össze e kettőt és 10 év múlva saját vasutaink fogják szállítani a fogpiszkáló-ingombokat. Adja be a világ összes szabadalmi hivatalaihoz a szabadalmi kérvényeket.

Egyet mondok még. Ez a geniális találmány megérdemli, hogy születésekor rögtön megjutalmazassék. Én — és itt Elihu akadozni kezdett — legszebb jutalomnak tartanám Miss Ellen Tomsonnak, az Ön leányának kezét. Itt állok, egy valódi gentleman, adja nekem leányát feleségül.

Mr Thomson megnyomta a esengetyüt. A szolgáló bejött, annak intett egyet és Sir Edison Elihu, számos geniális cikknek a feltalálója, kint volt a folyosón.

Ez volt az egyetlen szabadalmi iroda New-Yorkban, a hova még mehettem és most innen is

Lent a kapu alatt Mr. Thomson cégtáblája alatt állott meg Mr. Edison Elihu s azon gondolkodott, hogy honnan vegyen utiköltségre való pénzt Washingtonba. Ott vannak még szabadalmi irodák.

Választmányi tagok: Knorczér, Pölcz Szei-vert, Kovács Gy., Alszeghy József, Tóth Sándor, Grünfeld. Póttagok: Dr. Viola, Pichler, Vizmathy, Aradi, Kluger, Simán, Kozári.

6) Pöltz Pál indítványára elfogadott: keresztessék meg az alispáni hivatal a) hogy a megyei tűzrendészeti bizottságba felerészben a tűzoltó egyletnek tényleges működő szakemberek választassanak, be és b) hogy a községi tűzrendészeti, építészeti és szépítési bizottságnak az illető községben létező tűzoltó-egylet parancsnoka hivatalból legyen tagja

Különfélék.

Áthelyezés. Tóth András bpesti posta és távirógyakornok hasonló minőségben a helybeli postahivatalhoz áthelyeztetett.

Tűz volt Szt. István napján Perlakon négy gazdasági épület leégett; a tűz tovább terjedését a dráva-egyházi és mura- királyi tűzoltók akadályozták meg.

Hírváltoztatás. Koh n Vilmos muraszentmária illetőségű csáktornyai lakos vezetőknévét Székelyre változtatta.

Hangverseny. A varasdi tűzoltó zenekar Kristóf János karmester vezetésével ma este 7 órakor a Szeivert-féle kert helyiségben hangversenyt rendez.

— **Horvát tannyelvű iskola.** Hazafias körökben méltán kellett feltűnést lapunk múlt számának hirdetésí rovatában között zala-ujvári tanítói pályázat, melyben vastag betűkkel hirdeti az iskolaszék elnöke, hogy iskolájukban a tannyelv a horvát és a magyar nyelv a törvény értelmében tanítandó. Nem tesszük fel, hogy hazafiatlanságból követeltetett el a botlás, de figyelmeztetni tartozunk a főt. h. plébános urat, hogy az 1879 iki XVIII. t. cz. értelmében kiadott miniszteri tanterv nem ismer oláh, német, tót, szerb, horvát stb. iskolákat, hanem „nem magyar ajkú iskolákat!“ De tekintve a 12 év előtt, a magyar nyelv tanítása ügyében hozott törvény szavaitól, azért is tapintatlanságra vall ama hirdetés, mert tudja, látja és olvashatja mindenki, — tehát a zala-ujvári iskola t. elnöke is — hogy vidéktünkön a községek, felekezetek és egyesek mindent megtesznek hogy gyermekeik iskoláztatása minél hazafiasabb legyen Akárhány muraközi, magyarul nem beszélő iskolaszéki elnök a pályázatok hirdetésénél „horvát-magyar“ tannyelvről beszél, vagy mind a két nyelv tudását kívánja a pályázóktól, de nem nyilvánítja az iskolát horvát tannyelvűnek, mert ez annyit jelentene, hogy ott minden tantárgyat horvát nyelven kell tanítani. Tiltakozunk tehát az ellen, hogy a zala-ujvári iskola horvát tannyelvű volna s ajánljuk a főt. h. plébános urnak sorainkat figyelembe. Különben erre és egyebekre, a mivel sokan nincsenek tisztában, visszatérünk adandó alkalommal.

— **A zalamegyei tanító egyesület** e hó 24-én Keszthelyen tartotta évi közgyűlését. Keszthely városa mindent megtett, hogy a tanügyi munkáit illően fogadhassa, képviseltette magát a gyűlésen, szállásokat ajánlott fel stb. Folyó hó 23-án tartottat a „Nemzeti Szállodában“ az ismerkedési estély, mely késő éjjelig tartó táncszal végződött. Másnap a közgyűlésen a megye tanítóságán kívül megjelent dr. Ruzsicska Lálmán kir. tanfelügyelő, dr. Kuncz Adolf prépost Biránfy Gergely főgymn igazgató kíséretében s több tanügybarát. A gyűlést Udvardy Ignác elnök vezette. A gyűlés kimagasló mozzanatát képezte az elnök és a kir. tanfelügyelő beszéde, dr. Kuncz Adolf prépost

tagsági díj és a tanügyi pályadíj fejében felajánlott 50 frtnyi adománya, a pályamunkáknak Balassa polg. isk. tanár által előterjesztett ügyes bírálata, a pályadíj átadása a nyertes Szalay Sándor kanizsai tanítónak. Délben 100 terítéki társas-ebéd volt, melyen számos felkészöntő mondatot a miniszterre, a kir. tanfe ügyelőre, az elnökre, az egyletre, Lakits Vendel igazgatóra, Margitai József igazgatóra, Pöltz Pálra, mint a rend. biz. elnökére stb. stb-re. A jelen volt tanítószék a legszebb emlékekkel távozott Keszthelyről.

— **Értesítés.** A csáktornyai áll. segélyezett közs. polg. iskolában a tanuló fejvétele szeptember 1. 2. és 3-án mindig délelőtt 9—12 óráig az intézet helyiségében történik; ugyanezen napokon délután 2—4 ig a felvételi és javító vizsgálatok tartatnak. Szeptember 5-én Veni Sancte és a tanítás kezdete. A polg. iskola első osztályába csak oly tanuló léphet be, ki legalább 9. évet betöltötte és az elemi iskolán negyedik osztálya számára kiszabott tantárgyakban elegendő jártossága van és ebbeli ismereteket felvételi vizsgálat utján is igazolja. A polg. iskolába lépő tanuló bármely nemzetségre tartozzék, köteles a magyar nyelv elemeiből annyit tudni, hogy a törvény által ezen iskolában elrendelt magyar nyelv oktatásában fenakadás nélkül részt vehessen. Felvételre a tanulók szüleikkel vagy ezek helyetteseivel tartoznak megjelenni. A beiratások alkalmával a tanulóknak keresztlevelüket vagy születési és himnológiai bizonyítványukat is fel kell mutatniok. Minden tanuló a beiratásnál 5 frt tandíjat tartozik fizetni. Csáktornyai, 1892. aug. 23-án. Az igazgatóság.

— **Kötorban a r. kath. templom** igen díszesen renováltatott. A vallásalap dícséretet érdemel áldozatképességéért. Messze vidéken ninc párja e tágas és gyönyörű szép templomnak, mely mellé a derék község iskolát szándékba építtetni.

— **Deininger Imre,** a keszthelyi gazd. tanintézet igazgatója a gödöllői uradalom teljhatalmu jószágkormányzója vá nevezett ki. — **Nova-és vidékén** teljesen befejeződött az aratás, kepehordás részben a esélyes is. E fáradságos munkák előtt, amilyen reményteljes volt a gazda-közönség öröme, most ezek végeztével ép olyan nagy a szomorúsága. Hiszen nem is csoda, a látszólag sokat ígérő gazdag kalászosokban nagyon csalatkoztunk, mert alig adta meg keresztyje a felmérés tiszta szemel buzi, rozs egyarant. Sajnos, de való — mégis a gabona piaczaikon majdnem mesés árakkal találkoztunk. A gazda-közönség majdnem egyedüli pénz forrása ezzel fizeti egész évi fáradozásának gyümölcsét. Számítalanszor lehet hallani: „Mi tévők legyünk! Ilyen potom árért, hogyan vesztessük el termásztunket.“ En azt mondom: — várjunk uraim addig, míg felsűt a nap gabona piaczainkra.

— **Mezei hírek.** Megyénk közegészségügye július hónapban nem volt kedvező. A felöltöknél az emésztőszervi bajok fordultak elő nagy számmal; a gyermekek közt igen sok halálosan történt behurhutban és fültömrigylobban; uralkodott diitritisz és torokvir, majd kanyaró és verhas is; véletlen szerencsétlenségnek 10 egyen esett áldozatul. A kolera elleni óvintézkedések körül eljárás mindenütt folyamatban van. A hatóságok, községi előjárások és szakközegek együttesen működnek közre, hogy az itt talált hiányok pótolassanak. — **A Keszthelyen** állomásozó 8. honvédhuszár ezredből három század megy a pécsi hadgyakorlatokra, mely a király előtt fog lefolyni. — **Szabján J. Dénes** gessel postamester örök hűségát esküdött Keszthelyen Szabó Ilonka urkölygnek. — **A Söke-Lend** va szőlőben is konstaltaltatott a filloxera. — **Patachich József** miniszteri I. oszt. számtisztel a zala-egerszegi pénzügy igazgatósághoz számvizsgálóvá neveztek ki. — **Deutscher J.** zala erdői kereskedő a hévízi fürdőben elmerült, de a fürdő szolgáinak sikerült őt kimenteni — **Kaczirák** mellett a Tókeházi pusztán tűz volt, mely Vizlendvay S. és Józsefnek 3000 frt kárt okozt. Kis Kauzsán Hirschi Henrik meghalt.

— **Hazai hírek.** A zagrabi érsekjelöltek közül Iludék Ágoston fog legújabb hírek szerint érsekké kinevezetni mivel Vuchetich jelöltségét végkép elejtették. — **Szmrecsányi Pál** szepesi püspök megengedte, hogy az árvmegyeyei Alsó Kubin városban Szt. István király ünnepe magyarul tartassék meg. E hó 20-án ment végbe az első magyar istentisztelet a közönség lelkesült részvételével. — **A zagrabi Obzor** jelentése szerint Strossmayer püspök a chicagói Lodge Nro 1. szabadkőmives páholy védnökségét elvállalta s annak egy zászlót ajándékozott. **Magyar zászló a kaszárnyák on.** A honvédelmi minisz-

ter elrendelte, hogy a honvéd kaszárnyák magyar nemzeti lobogókat szerezenek be, melyeket hazafias ünnepek alkalmával ki kell tűzni.

Botrány történt e hó 20-án — Szent István napján — Keszthelyen. Ugyanis a veszprémi iparos ifjak egyesülete kirándulást rendezett B. Almadiból Keszthelyre. 200 frtért vették ki a Baross hajót a 200 kiránduló gyűlt össze a hajóra reggeli 5 órakor. Félórai késéssel indult a hajó, mert Hoitay kapitány privát ismerőseit szedegette össze Kenesén. Dél tájban ért a hajó Keszthelyre s az egyesületi elnök, Sáner János, megálapodott a kapitánynyal, hogy délután 5 órakor lesz a visszaindulás. A keszthelyi testvéregyesület bankettet rendezett a »Nemzeti szálló«-ban a veszprémiek tiszteletére s a bankettől a társaság zenész mellett, zászlók alatt 1/2, 5 órakor vonult le a kikötőbe. Mikor a kikötő hidra érték, a »Baross« felszedte horgonyait és a társaság orra előtt elment, otthaggyva 150 kirándulót, köztük Véghely Dezső veszprémi alispánt, két előkelő vendégével. Eleinte senki sem akarta hinni, hogy a hajó komolyan elment, azt hitték, hogy csak fordul. Mikor azonban világossá vált a dolog, határtalan düh, elkeseredés és kétségbeesés fogta el a kirándulókat. Voltak nők közöttük, a kiket csecsemő gyermek várt otthon, a legnagyobb rész pedig szegény iparos ifjakból állott, a kik pénz nélkül állottak az idegen városban. Almadiban 50 kocsi várakozott az egyesületre. A kirándulók összes cókmozója, felső ruházata a hajón volt. Véghely alispán rögtön távirati uton jelentést tett a közlekedési minisztériumnak s intézkedést történt, hogy a pénztelen kirándulók ellátásának s az összes költségekért a hajózási társaság tétetik felelőssé. Másnap — vasárnap — délután 4 órakor indulhatott csak Keszthelyről haza a társaság s éjjel 11 órakor ért Almadiba. Az egész part hosszában óriási a felháborodás a kapitánynak e példátlan s eléggé nem jellemző eljárása miatt. A hajózási társaság tudvalevőleg 3000 frt évi szubvenciót húz a parti vármegyéktől, hogy részvényeseknek 8 százalékos osztalékot adhasson. Hála fejében ezért ilyen emberek alkalmazásával szolgálja a sokat emlegetett balatoni kulturát. Valószínűleg meg fogja keserülni Ilyen dolog nem történt még a Balaton mellett s semmiféle fejtörés nem adhatja magyarázatát ennek az eljárásnak. A kapitány ur bizonyára viczcz-számba veszi, hogy egy szegény iparos egyesületet „megtréfált“, de a viczcz árárt bususan meg fogja adni a részvénytársaság. Másnap hivatalos jelentés ment a közlekedési miniszterhez.

Megjárták. Nemrég a furcsa hír járta be a lapokat, hogy Cognac francia város polgárai kérvényt nyújtottak be az illetékes francia miniszterhez, melyben kiközösölni kérik, hogy idegen, különösen külföldi cognagyáraknak tiltsák meg, hogy gyármányaitkat szintén »Cognac«-nak nevezzék el, mivel ez az ő városuk neve és innen eredőleg az ő világhírű gyármányuké is, mely utóbbi a névbitorlás folytán híreben és kelendőségében érzékenyen károsítottatik. Nem fűzünk e hírhez magyarázatot, mely föllesleges is lett volna. Most azonban mégis vissza kell tértünk e tárgyra, mert az a furcsa dolog esett meg a szegény cognaciakon, hogy a francia köz társaság védnöksége alatt nemrég Bordeauxban tartott nemzetközi egészségügyi kiállításson a jury nem az ő gyármányukat, hanem külföldit, még pedig magyart (a gróf Esterházy Géza budapest angyalföldi cognagyárát) tüntette ki a rendelkezésére állott legnagyobb díjakkal; arany éremmel és éremkereszettel is. Már most kíváncsiak vagyunk megtudni, mi történtik azzal a kérvénnyel?

8 urednikom moći je svaki dan govoriti med 11 i 12 vurom. — Sve pošiljke tišće se sadržaja novina, naj se pošiljaju na ime **Margitai Josefa** urednika vu Čakovcu.

Izdateljstvo:

Kajšara Fischel Filipova kam se predplata i obznane pošiljaju.

MEDJIMURJE

Predplatna čena je :

Na celo leto . . . 4 frt
Na pol leta . . . 2 frt
Na četvert leta . . . 1 frt

Pojedini broji koštaju 10 kr.

Obznane se poleg pogodbe i fal računaju.

na horvatskoj i magjarskom jeziku izlazeći društveni znanstveni i povučljivi list za puk.
Izlazi svaki Otijeden jedenkrat i to: vu svaku nedelju.

Službeni glasnik: „Medjimurskoga podpomagaćućega činovničkoga društva“ „Čakovečke sparkasse“, „Medjimurske sparkasse“, i t. d.

Kak se budeš čuval kolere.

III.

Kaj treba činiti, gda vudri kolera vu selo ?

(Dalje.)

Čim se razboli koj čovek od kolere, najprve je da to pod nikakov način nezataji, nego treba da se javi oblasti, nebi li se našlo pomoći za betežnika a obranene vu za zdrave.

Betežnik od kolere je pogibeljen, ali se ipak nesme zapustiti.

Gde je doktor, tu je on naravski najprveši. Njegove naredbe treba slušati kak svetu stvar.

Gde nega doktora, moraju se ljudi sami pomagati. Dakak da tu nikaj nevalja javkanje, copranje, nego razborito staranje.

I za betežnika od kolere najglavneša je dobra podvorba, čistoća i red. On treba čistoga, friškoga zraka i to još više, nego drugi.

Kak se opazi, da je koga vlovila kolera, taki ga treba premestiti, gde bude za vrème betegovanja ležal.

Betežnik nesme se stati ter po hiži i

dvorišću hoditi, prav niti onda ako bi mu i sila bila. Najbolje je, da on i gdo ga dvori imaju vse svoje, i da je vse odeljeno od zdravih.

Vu betežničku hižu nepušeća se nigdo drugi do onih, koji služe (dvore) oko betežnika.

Gdogod je oko betežnika, mora se čisto držati. Naj se večkrat pere i preoblači.

Nije smeti jesti vu onoj hiži, gde betežnik od kolere leži, a navék je bolje, ne iti k betežniku s praznim želudcom.

Da se kolera stvarmi ili drugim čim neprenese, treba vse, kaj od betežnika dohadja, odmah tak pospraviti, da nedojde do zdravih.

Izmetine (govno i bljuvotine) od betežnika nedrže se vu hiži i ne mečeju se na mesta, kud se prehadja ili gde bi se moglo ocediti (n. p. deždjom) vu vodu, koja se pije.

Najzaufaneše bi bilo, kad bi se vsaka stvar, koja je bila poleg betežnika odmah vužgala, da izgori. To dakak po gde gda niti nemre biti, pak se stoga pomažemo drugim načinom.

Rubače, posteljine i druge rubenine netreba iz hiže vun znositi, dok se nenamoče (nenakvase) vu vrelim lug. Istom

onda se smiju predati na pranje i na luženje.

Još je zaufaneše, ako se vse, kaj od betežnika dohadja, taki namoči vu karbolnu kiselinu. Njom se namače, druždje i pere, a istom onda je dosta jaka, ako se raztvori vu 20 puta toliko vode.

Najbolje je, da već vu betežničkoj hiži stoji prevelika posuda s karbolom, kak bi moglo biti taki pri ruki. Kak se kaj zagrdi (zagadi), ter je treba odnesti, namoči se najprvije vu toj posudi, pak se istom onda iznosi.

I izmetine betežnikove (pogan, govno i bljuvotine) spravljaju se vu kakvu posudu. Vu ovoj treba da je navék toliko karbo'ne otopine, da se natopi, kaj od betežnika otide. Istom onda more se to odnesti i hititi, ali samo da takvo mesto kud zdravi nehadju.

Kaj se nemre natopiti i namočiti (n. pr. pere, krzno itd. ono se od klicah očisti žarom od razžarjene peći ili se kadi parom od sumpora.

Sumporom se kadi i betežnička hiža, gda betežnik ili se reči kolere ili vumre. Kaj se more, ono se izriba ili izriplja vrelim lugom i karbolnom kiselinom, pak se onda na sredini hiže vužge jedna kila sumpora, ali tak, da sumpor ves zgori i da nebude pogibelji od požara stanja.

ZABAVA.

Žena poginuloga.

X.

(Dalje.)

To je istina, rekla je žena podsmešljivo, tam je dosta biti pijan, no ovde je potrebna tréznost.

Meni prav negodi vsaki način smrti. Kak soldat rad bi poginul na bo'nom polju. Vu postelji poginuti, dosadno je; ali na stratištu (kad je čovek obsudjen na smrt), Hermina, tam je spodoba smrti strašna.

I meni je strašna smrt, no zato je pri čoveku razum. — To morti znate, da me Magjari drizju za svojega špiona, pak opet su me večkrat zastavili, nu nigdar nisu našli pri meni niti jedne slove, koja bi proti meni svedočila, ter me na smrt vodila.

Kak je to bilo moguće ?

Jeli vidite ovu zlatnu vuru ? Kaj ne, vi ste me večkrat pitali, kuliko je vur ? — no nigdar vam nije palo na pamet, da ova mala dragocnost nepokazuje samo vure, već i višekrat i smrti čas. Gledajte sim !

I gospa se doteknula nevudljivoga pera na strani vure, ova se odpre, a iz nje zine šupljine opal je mali šmotek drobnih, okruglih papirčekov.

Ovdi sranim najpogibelneše notcije Zvun mene nezna nigdo odpreti ovu vuru i nigdo niti nemisli na to.

Oficir je počel razmišljavati.

Bojati se nemorete, da bi vas izdala naša nespretnost, rekla je dalje gospa, i vašemu suprotstavljanju mogel bi biti samo jedan razlog i to da se vi bojite, nebi li vas ja izdala. Vu tom slučaju nečemo više ni govoriti o toj stvari.

Dobro je, idem s vami, rekel je oberster, ar ga je ona vu najraneše mesto dirnula. — Pobr'nite se vi samo za opravu.

Prije vsega za lozinku (tajnu reč). O pravu prostu, po purgarski, ar to najmenje prebudjuje sumnju.

Za pol vure išla je vdovica s onim čovekom, koji je vubil njezinoga tovaruša, vu magjarski tabor.

XI.

Kesno na večer plesali su konjaniki poleg muzike vu jednoj od pogorelih hižah vu Komornu.

Nekakov špekulant odprl je na hitro ruku iz pustoga doma krému. Vu obseda-

nom varašu nije hotel nigdo, da si izgoretu hižu na novo digne. Pod podrtnimami mogel je stanuvati gdo je god štel.

Vu poleg stojećoj hiži poleg krème sedel je preoblečeni oberster sa vdovicom na samu, i s njom se je po tiho spominjal.

Oberster je s plajbasom notuval vu skrovni predel njezine vure, a vdovica ga je ve na ovo, ve na ono pazljivoga učinila.

Kak bi čudno bilo, rekla je gospa, i stala se je iznenada sa svojega mesta, — kad bi ovi vu ovoj hiži zeznali, kaj vi tu delate.

Vu tom bi samo to čudno bilo, da bi mi zaigrali kuglju črez glavu, odgovoril je oberster, sedeći na miru.

No da bi ja nenadjano zaviknula: hodte sim soldati ! Ov čovek je špion !

Oberster se je srdito stal.

Hermina, vaša je šala ov čas ne na pravom mestu !

Nu, zato niste trebali tak razjarjeno vikati, opet je ona rekla na pol vu šali. — Dajte, da vidim kaj ste nacajhnali. Timi rečmi vzela je ona vuru iz njegove ruke. — Ta vura ima još jedan skrovni predel.

Da vidimo.

Gospa je odrinula jednu zlatnu tabli-

Stvari, koje nemaju velike vrédnosti, n. pr. slama iz štrozoka, najbolje je zgoréti dati. I smetje iz betežnikove sobe (hiže) vsaki put se vužge, da zgori.

Mertveca od kolere treba odmah izprati otopinom od karbolne kiseline, a još je bolje, da se ves zavije vu krpe namočene vu takvom raztvoru. Dobro je, kad je raka (lès) iz nutra namazana smolom ili katranom.

Najbolje je, da se mrtvec za dvé tri vure iznese iz hiže na grobje, ter tam leži, dok se nepokopa.

Najbolje je vu kakovoj staroj željeznoj posudi vužgati vugljenje, naméstiti okolo toga sumpora, da se vužge, pak vse to postaviti na zemljenu posudu, da nemre pregoreti.

Kad se vrata i obloki zapreju, megla od sumpora zajed povsud — i vu zideh vu stvari — i vubija klice kolere. Zutra dan i osam dnevoj po tim preluftava se hiža neprestance, pak se istom onda smije nuter preseliti.

Vse, kaj po mrtvecu ostane, trebalo bi odmah ili zežgati ili vrelim lugom, ili žarom vu žarenoj peći ili karbolnom kiselinom očistiti od klica, pak istom onda prati, sušiti i poduže vetriti (luftati).

Zdravi nebi trebali, da pristupljaju mrtvecu od kolere.

Svećenik, i koji nosiju i sprevadaju, treba da se operu još na grobju otopinom od karbolne kiseline I to je dobro, da se nepovraćaju taki vu selo, nego da se potlji sprevoda prešećuju jednu dvé vure po polju. Kad dođu dino, moraju se preobleći, a onu opravu, kaj su na sprevodu imali, moraju za nekoliko dnevoj van iz nesti, gde se bude dobro preluftala, a onda ga slobodno pak oblećuju.

(Konec sljedi).

Zahvalne živine i nezahvalni čovek.

Vu nekojem mestu Indije živil je svećenik po imenu Jadšojadata. Budući jako siromašen, uznemiravala ga je žena, mu po prilici s ovimi réčimi vu korjanja: Jaj plašljivac i nemilosrdnik! Kaj nevidiš, da bude ti děca od glada naskoro pogibala, pak kak moreš biti tak brezbrljen? Idi putuj, išči pomoći gde znaš, pak se sćim pređi povrni! Potlje mnogih predhitavanja i poticanja odluču se svećenik na daleki put. Po najveć je putoval po prostranih umah.

S prva mu je putovanje prilično vugod o bilo, ar mu torba nje još izpraznjena bila. Nu potlje višednevnoga tumaranja po lugu nestane mu hrane i pića, a po tom dobi negovoljne goste za pajdaše, t j. glad i žedju. Vu skradnoj toj svojoj nevolji, više od žedje nego od glada mučen opazi gliboku jamu s kitjem pokritu. Pun utanja i zvedljivosti, da bude vu njoj vode našel, odkrije ju. Nu na svu svoju žalost nje našel niti kaplje vode, nego spazi tigra, majmuna, kaču i čovėka unutra, koji su oči vu njega vupri.

Na to reče tigar: O krépостni čovėk! Spomeni se, da je velika i zadušbina, gda čovėk živa stvorenja odkupi, zato me izvleći iz ove jame, da morem k svojim prijateljem, k svojoj ženki i děci dojt!

Brahminu mu na to reče: Gda se samo ime tvoje spomene, onda se svaki živ strese. Pak da se ja tebi nebi plasil? — Tiger mu odgovori: Za umoritelja brahmına, pijanca, tata i prekršitelja zakletve ima pomilovanja; ali za nezahvalnika neima. Dalje mu još i to reče: Zaklinjam ti se ze svim, kaj mi je milo i drago, da ti se od mene nikakva pogibelj negrozi; zato mi se smiluj pak me izvleći!

Na to stane brahmin ovak razmisľjivati: Smrt pribavlja čovėku blaženstvo, ako se alduje za življeanje živućih bićah! te o slobodi tigra iz jame.

Sad zavikne majmun: „Oj dobri čovėk! pomozu i meni!“ — Čuvši to brahmin izvleće i njega.

I kača reče: O dobroćinitelj! pomozu i meni! Brahmin joj reče: Čovėk štrepi da samo čuje Vaše ime, a kam pak, da bi se Vas doteknul! Na to odgovori kača: Neje to naša slobodna volja; mi negrižemo, dok nas gdo nerazdrazi. — Najpotlje s strostrukom ti se zakletvom zaklinjam, da ti se i od mene nikakva pogibelj negrozi. — Čuvši to čovėk izvleće i nju iz jame.

Zatim su mu rekli ovi tri: Izvirališće svih zločestoćah je čovėk; to premisli, te mu niti nepomozu, niti mu se povėri.

Vezda nastavi tigris: Na sévernoj stranih onih tam gorah je špilja moja. Tam dođi glagod k meni, da ti se morem zahvaliti i ljubav ti povrnuti, da ti neostanem dužnik i za dođući život! Izrekav to krene na put k domu svomu.

Za njim pregovori majmun: Tam na istoj strani je i moj dom, nedaleko od tigrisovoga, ravno poleg vodopada. I k meni se navrni. To rekavši brahminu, zeme se na put k svojemu stanu.

Vezda dojde red na kaču, koja mu reče: Gda budeš vu smrtnoj pogibelji zmisli se mene! Pogle mu je takvu pomoć obećala, odide odkud je i došla.

Na to zavikne čovėk vu jami: Oj brahmin! pomozu i meni, da se od ovud oslobodim. Brahmin genjen mišsrduostjum izvleće i čovėka, a ov reče: Ako budeš dgagod kaj od zlata dal prenapravljati, to donesi k meni. To rekav odide i ov k svojim.

Brahmin je dugo tumaral, a još nje nikakve pomoći našel. Gda je od glada i žedje izmučen, odlučil domu se povrnuti, spomene se majmunovih réčih, ter se k njemu obrne, najde ga, i dobi sada sladkoga, kak ambrozija (jelo bogov) i stim si utazi glad i podjedno i žedju: Pri odhadjanju mu reče majmun: Ako te sa sadom morem služiti, onda dođi k meni, gda god ti se zvidi.

cu, i vu nutrini vure pokazala je spodobu svojega muža vu malom kipecu.

Na njem je bila modra dolama narodne garde sa dugoljastimi, srebernimi gombi. Gdo je taj čovėk?

Pak kaj ga vi doista nepoznate? — zapitala je gospa oštro, gledajući oštro oficira vu oči.

To je onaj muž vrisnula je ona drhćućim glasom, a gorućeća lica, — to je on muž, kojega ste vi vubili, čiji vėdnani prsten imate na svojoj ruki, koga sam ja obožavala i još navėk i sada obožavam, to je moj nesrećni tovaruš!

Oberster je prebledil kak stena. Osupnul se je pred smrtonosnim pogledom te strašne žene. Nije mogel pregovoriti niti jedne réči; on se je čudil samo, gledal je vu nju, a nikaj nije činil, ničim se nije suprot stavľjal, — i ona je išla proti vratam. Prvi joj je koračaj bil siguran, drugi je već bil zamudeći — kad je koračila tretji krat; sklecala je; ona pograbi rukom kvaku i drhtaćući, a na smrt bleđa, pogledala je nazad na svoj aldov, koj je tu zmirom, negibujuć stal, kak da ju je božji bić vudril.

Samo moja jedna réč i ti si poginul, rekla je žena. — Ti si izgubljen! Više već mesecov delam o tvojoj propasti, vezda si mi tu; no vezda već nećem tvoje smrti — idi, beži, oslobodi se! Dopeljala sam te sim ču praga smrti. Daj mi taj prsten moj vėdnani, pak odhadaj!

Oficir skočil je na noge i hotel je početi na vrata.

Norc, kud ideš? Lice te bu izdalo, gdo si, — onud na oblok — skoći dolji i preplavaj Vaag. — Pazi, da te nevljavju, — ja nećem više tvoje smrti. — Odhadaj! Oficir je skočil na oblok i hitro odlazeć izniknul je domala za ruševinami.

Žena je poslušala drhćajuć, vu zimićljivom nemiru njegve koraćaje, pak kad su ovi zamukli, opala je na koljena, suze vu joj se spustile po licu, ruke su joj se zdigle k nebu i kak da bi se spominjala sa nebeskim tovarušem, prešeptnula je: — Jeli si zadovoljen s menom? — Jeli sam pravo činila? — Jeli to odobravaš?

Potlji za nekoliko dnevoj zišli su se seregi vu krvavoj bitki pod nasipi (sanci) Szőnya.

Taborska sreća nagiblje sad na ovu sad na onu stran, dok se na zadnje magjarski vojskovodja nije stavil napravo svoje vojske, pak vu preljepoj dolami sa črlenim perjem za klobukom peljal je vu strašen boj svoje ratoborne huszare!

Proti njemu dohadja težko konjanićstvo cesarskih soldatov.

Kakti dva oroslani, žedjni krvave borbe, vudrili su se neprijatelji.

Nenadjano predri je iz redov cesarskih junak i poletel je napre na magjarskoga vojskovodju. Zišli su se skup: magjarski voj-

skovodja zadobil je težku ranu na glavi, a vitez cesarov opal je mrtev na zemlju.

Za čas zisle su se i vojske. Groznimi vudacri su se vudirali. Strašna vika njihova napunjava zemlju i zdiže se skorom do nebesa.

Borili su se dugo i odvažno. Magjarski vojskovodja predira vu krvavoj opravi, krvavom sabljom, krvavom glavom; — a kada se je povrnul, preobladanje (pobjeda) je već njegova. Dal je pokopat mrtve.

Zdigli su ga omegľjenoga iz konja; rana mu je težka, gliboka, samo borba ga je podržala.

Hermına se je požurila, da vidi ranu vojvodinu.

Do mala donesti su i onoga, koji ga je ranil. Bil je već mrtev; grozna, težka rana zrnšila ga na zemlju, a konji su ga razgžili.

Hermına ga je prepoznala. Auda smrti nije ni on vušel.

No smrt mu je bila ljepa. Opal je od ruke magjarskoga vodje, vu odvažnoj borbi, primajuć i zadavajuć rane.

Zamišljenim licem dugo je ova žena gledala vu bleđu lice poginuloga vojnika.

Kojega je ljubila? Kojega je mrzila? Morti nijednoga, morti obedva? Toga nije doznal nigdo.

(Konec).

Priredil: Glad Ferencz.

Brahmin mu reče na to: Ti si svoje zvršil, a vezda mi pokaži još tigrov stan. Ov ga odpelja i pokaže mu tigrisov stan.

Tigriš kak je spazil svojega osloboditeja, prikaže mu zlatni ovratnik s pripadajućim nakitom i stim mu naplati po nekak izkazano dobročinstvo, rekav mu: Neki kraljević, pod kojim se je konj poplašil, dopal je do mojih zubih, te sam ga razdirapal. Brahmin uzme, kaj mu je tigriš ponudil, spomene se zlatara, pak kak si je mislil: iz zahvalnosti bude mu ti drotal, otišiel je k njemu.

Zlatar dočekal ga ljubezno, i kak ga je gospodski podvoril, reče mu: Gospodine, zapovedajte čim vam morem poslužiti! Brahmin mu na to odgovori: Donesel sam zlata a ti mi ga prodaj! Zlatar reče: da mu pokaže zlato, koje onaj čam iz torbe izvleče. Gđa je zlatar stvar razgledal, mislil je: im sam to ja sam za kraljevića delal, pak reče: Dostojte gospodine ovde pečekati, dok ja stvar komu god ponudim. To rekavši brahminu, ovide k kralju i pokaže mu ovratnik njegovog sina. Ov kak je ovratnik spazil, namah je upital zlatara, gdje je to dobil? Na to zapitani odgovori: Vu mojoj je hiži brahmin, koji mi ga je donesel, da ga prodam.

Kralj je začel s punim pravom sumnjati, da je taj brahmin umoritelj njegovog sina, i zagrozi se, da bude mu to već skupo plati! Zatim zapovē svojim dvorjanom, da taj izrod brahminah okuju, te zutra, kak bude se svitalo, na količ nabiju. Siromak brahmin spomene se vu temnici kače. Vu istom migu, kak se je nje spomenu, bila je bre ora pred njim i zapita ga: Kakvu ljubav želiš, da bi ti povrula? Brahmin mu odgovori: Oslobodi me iz temnice. Na to kača reče: Ja bulem kraljevu ženu ugrizla, te ju nebudu mogli svi vršćari i doktori celoga sveta izvračiti. Nikakva trava nebude joj pomogla, niti niksi protimi otrov. Jedino bude onda popustil otrov, ako se je ti dotekneš. Gđa to zvršiš, onda budeš na svaki način sloboden.

Kak je ovo brahminu obećala, već je i bila ugrizena kraljeva supruga. Vezda je nastalo zlo i nevolja po celom varošu. Ves vareš pal je vu panički strah. Kralj zezval je sve vračare, vračitelje i druge ranarnike s bliza i s daleka, ali niti jedan nje se poduhval kakov takov pokus učiniti, ar je svaki dobro znal, da njoj više pomoći neima.

Gđa je zatamničeni brahmin to čul, reče strašarom, da bi ju on mogel izvračiti. Čuvši to stražari, najaviju kralju. Ov je namah dal dopeljati brahmina vu dvor, koji mu supruzi povrne življenje i zdravje. Gđa je kralj opazil svoju suprugu živu i zdravu, jako se je razveselil, a brahmina nje je znal, kak da bi bolje nadčelil.

Vu spomenku pita ga, kak je on dočel do ovratnika njegovog sina. Na to mu brahmin sve izpriповēda po istini, kak se je do godilo. Gđa je kralj razmel, kak je to sve, dal je zlatara utamničiti, a brahminu dal je hiljadu selah, da nad njimi gospoduje, i po vrh toga učinil ga je prvim svojim tolnačnikom.

Ov dopelja svoju familiju vu prěstolni varoš, preboravi mnogr još let vu prijateljstvu sa svojimi znanci vuž vajuč plode svoje pravičnosti i kreposti i začobaviv se s dobrimi deli i svakojakim aldovanjem srećnoga stališa. A buću, da se je za dobrostanje svojih podanikov mnogo staral, bil je obće objubljen od naroda i od kralja, koji ga je potlje za pomoćnoga vladara svojega izebrał. A ja velim;

„Nisam poslušal, kaj mi je rekel Tigriš, majmun i kača čemerna, Pak me je zato vezda dostigla Iznenada bēda neizmē na.“

Pisal:

K. J.

KAJ JE NOVOGA?

Milijun dinjah.

Obligat vu našem magjarskom orsačkom spravišču Gedeon Rohonczy poznat je vu Magjarskoj pod imenom kralja dinjah. On se je pred nekolikimi ljetmi dal na to da na svojem imanju na Tisi sadi samo dinje i da ih razvaža na sve strani. I poslo mu je za rukom 50 mekot zemlje — dakak najbolje fele crne zemlje, naplavljen Tisom — zasadiť dinjami ter polučiti veliki hasen. Već lani produciral je 250 000 komadah jedne fele ananas dinje „Biser Tise“ i dobil je za nje silne peneze. Ljetos zasadiť je 45 rači (mekot) zemlje samo s onom felom. ter ja dobil jeden milijun dinjah, — a kak mu dohadjaju naručbe iz cele Evrope za ovu najbolšu dinju, bude i to prevlalo. Vsi kralji i cesari kupuju od njega dinje.

Kolera.

Novine iz Teherana javljaju: Šahu (persijanzkomu kralju), koji se je hotel povrnuti vu Teheran, nagovorile i dale su mu tolnača oblasti, da bi se nastanil na elbruskih gorah i da nek nejde dimo; ar je strašna kolera buknula. Kolera se vsaki dan povećava. Pred nekolikimi dani vumrlo je od kolere 300 ljudih. Željeznički i tramwayski promet (vožnja) je obustavljen; štacuni su vsi zaprti. Vu varašu Tabrisu hara kolera strahovito; vsaki dan vumre više stotinah ljudih. Vu Moskvi je obolelo 14 ga augusta meseca 15, a vumrlo 6 osobah od kolere. Vu nižnjem — Novgorodu obolelo je 28, a vumrlo 12 osobah. — Vu Kijevu buknula je kolera vu orsačkih reštih. Kolera širi se i po drugih orsagih na velikom.

Spaga ženske volje.

Iz Willkesbare vu Pensilvaniji donasaju novine glas o rēdkom slučaju uztrjnosti volje jedne žene. Od deset mesecih delal je pri tamošnji gradnji željeznice nekakov Talijan po imenu Longarimi kakti delavec pod brojem 52. Marljivostju, nevrudljivostju ter dobrim ponašanjem odlikoval se je med svemi svojimi pajdašima. I bil je zaradi toga od vseh ljubljen. Vu sredini meseca juniuša imala se je razbiti nekakva pećina, i pri tom je delavec broja 52 nastradal življenjem. Vezda se na obće začudjenje previdelo, da je delavec s broj 52 bil ženska. Vsi delaveci su se jako začudili nad tim svojim nevrudljivim pajdašom. Ta žena je pred jednim ljetom sa svojim tovarušem došla vu on kraj, pak kad su ne mogli najti dela (posla), trpela je on s njim najveću nevolju. Kada joj je muž zbetažal ter postal nesposoben za delo, ona se je oblekla vu njegovu opravu, ter je pod njegovim imenom iskala posla i našla ga. Svojim delom prehranjivala je sebe i muža dok ju je ne znašla vu teškem delu krobna nesreća, vu kojoj je jako zaglavila. A vezda, dok ona betežna leži, ide pak njezin muž, talijan Longarimi na delo.

Sto centih zlata.

Iz Tešina javljaju: Pred dvemi tjedni prešla je po našoj željezničkoj štreki snel cugom iz Berlina pošiljka amerikanskoga zlata vu težini od sto centih. Firma Rotsildova naručila je ovo zlato za kovnicu vu Kremnicu vu Magjarskoj, i to za nove peneze „krune“. Ovz pošiljku je sprevaljalo više činovnikah (službenikah) gornje firme. Vu Kremnicu prevzeli i odpratili budu ju vu kovnicu soldati.

Vrućina vu Ameriki.

Iz Nju-Jorka javljaju: Strahovita vrućina (žega), koja ovdi podjeduo traje, iče vsaki dan novih aldovov. Kak se već ljudi zmišljavaju, nije bilo ovdi nigdar tak jake vrućine. Komaj da se zrak (luft) gblje. Vnogi javni uredi zaprti su, a trgovina je zapela. Jeden den vumrlo je vu varašu 27 odraslih i 160 dece od sunčanice. Vu Brooklynu varašu omeglelo je od vrućine toliko ljudih, da su vse špitale s njimi napunili, a vnožina niti već nema prostora vu špitalih. I vu drugih varoših je to isto.

Ubojica folignskog biskupa Fredericia.

Ubojica Poggioni priznal je svoj čin. Od tri dana lišen vsih životnih sredstvih, čekal je on vu Assisu, da koga orobi. On da je spazil na bahofu biskupa samog vu vagonu. On se je došuljal vu mraku vu vagon ter se je skrill pod sedalo. Kad je biskup zaspal, vudril ga je tri put hambrom (kladivcem) po glavi, nego se je i biskup branil kak oroslan. Komaj novi vudarac po glavi razmrskal je biskupu glavu ter ga je vsmrtill.

Kratke novosti.

— Vu Budimpešti: Minister Szögyény Marich prispel je vu Budapest i preuzel je privremeno do povračka posle ministra prezeča i ministra nutrašnjih poslov, grofa Szapárya.

— Minister honvédov barun Feyérváry oporavil se je zevsema od svojega dugotrajnoga betega ter je preuzel posluvanja svojega resorta.

— Vsi razbojniki, koji su na Siciliji zarobili i vmorili bogataša Billotia vlovlje ni su.

— Vu Golfu na Siciliji zarobljen je opet od razbojnikov bogataš Rafales. Po kehđob da njegova familija nemre zmeci odkupninu od 300.000 lirah, boje se, da ga budu razbojnici vmorili.

— Isto tak zarobljen je na Siciliji Sangiorgio 18 ljet star mladić, za koga potrebuju tolvaji 500.000 lirah odkupnine.

— Magjarski knez-primas Vaszary nakanil je veksi del svojega imanja na arendu dati, pokedhob je ljetos od 72.000 mekot zemlje ni imel već dohodka kak 300.000 forinti.

— Vu Budimpešti, 12-ga augusta. Izkaz orsačke kase za drugi ljetni fertalj izkazuje piħod od 95 5 milijuna forinti, a razhod od 87 5 milijuna forinti, — anđa za 5 milijuna povolneše nego vu drugom fertalju lanjskoga ljeta.

— Zimica i kašelj (breħ). Vu mestu Dráva Várfhely i okolici pojavila se je zimica vu takvoj meri, da neima skoro hiže, gde nebi bili ljudi vu zimici, — kak takaj vlada i kašelj tak zvani „kozji“ pri maloju deci.

»The Gresham»

Pri »The Gresham» zvanom london-skom družtvu (vu Čakovcu je upravništvo pri Graneru stacnaru), je moći život osigurati. Tojest plati, gdo si hoće život osigurati, po letu veku ili menjšu svotu i to poleg toga, kak je gdo star i kak svotu hoće da dobi, pak ako bi vumrl, herbom imenute družtvo zplati onu svotu, na koju je bil isti osiguren, ili ako doživi n. pr. 15—20 let njemu daju istu svotu vu ruke. Tak je moći život ženskah i decah osigurati. Ovo družtvo na svoje glavno upravništvo vu Budapeštu.



VASUTI MENETREND

Középeuropai idő.

CSAKTORNYAN.

Indul	Napszaka	Ora	Perce	Gyors-posta és-vegyesvont
Kanizsa felé	Reggel	4	44	gyorsv.
	Délben	11	39	postav.
	Éjjel	10	07	"
Pragerhof felé	Reggel	6	22	"
	Délután	4	15	"
	Éjjel	1	17	gyorsv.
Zágráb felé	Reggel	6	50	vegyesv.
	Délután	4	20	"
	Este	10	17	"
Varazsdig	Délben	11	44	"
	Reggel	5	33	"
	Délután	5	00	"
Érkezik				
Kanizsa felől	Reggel	6	14	postav.
	Délután	4	01	"
	Éjjel	1	14	gyorsv.
Pragerhof felől	Reggel	4	41	"
	Délben	11	29	postav.
	Éjjel	9	56	"
Zágráb felől	Reggel	4	31	vegyesv.
	Délelőtt	11	17	"
	Délután	3	59	"
Egerszeg felől	Este	9	30	"
	Délelőtt	9	50	"
	Este	9	49	"

NYILTTÉR.

Egész selyem, mintázott Foulardokat méterenként 85 krtól egész 4 frt 65 krig (mintegy 450 különböző árnyalatban) megrendelt egyes öltönyökre vagy egész végekben is szállít házhoz szállítva, postabér és vámmentesen Henneberg G. (cs. kir. udvari szállító) selyemgyára Zürichben. Minták postafordulóval küldetnek. Svájcba czimett levelekre 10 kros bélyeg ragasztandó

*) E rovat alatt közlöttékért felelősséget nem vállal a szerkesztő

LOTERIJA. Buda 21-ga augustusa 1892.
52 8 58 18 89

Cena žitka — Gabona árak

1 m.-mázsa. — 1 m.-cent.		frt	kr.
Buza	Pšenica	6.	7.
Zab	Zob	5	25
Rozs	Hrż	5,50	6.
Kukoricza	Kuruza	5	10
Árpa	Ječmen	5	25
Fehér bab	Grah beli	6	50
Sárga »	» zuti	6	—
Vegyes »	» změšan	5	25

ODGOVORNI UREDNIK :
MARGITAI JOZSEF
Glavni suradnik :
GLADFERENCZ.

Árverési hirdetés.

A Tüske-szent-györgyi plébánia tulajdonához tartozó korcsmaház két rendbeli kert és mézszárszékkal

f. é. szeptember hó 8-án d. u. 2 óraker

nyilvános árverésen **három évre** bérbre, vagy esetleg örök árba is bocsátatik. — Bővebb tudomás szerezhető alulirotnál.

Tüske-szent-györgyön, 1892. évi augusztus hó 24-én.

Peczek György
plébános.

566.

Hat aranyérem, díszkereszt és díszoklevelek.

COGNAC

Gróf Esterházy Géza

saját gyártmánya

orvosi tekintélyek által ajánlva, felette kellemesen es jól izlik, minőség tekintetében

bármelyik francia gyártmánnyal versenyezhet, ára pedig sokkal olcsóbb.

Különlegesség

A * * * * COGNAC

mely mindenütt kapható.

Cognacunk tiszta borból idegen anyagok hozzávegyitése nélkül, francia mód szerint készül s ezért

járványos betegségeknel

sikerrel használtak.

A gróf Esterházy Géza-féle cognac-gyár igazgatósága.:

Budapest VI. külső váczí-ut 23.



Csak akkor valódi, ha a sértetlen dugón az az égetett feliras van :
Gróf Esterházy Géza

A forgalomban lévő valódi francia cognacokkal vehetnek fel.
Szerzői vélemény :
A gróf Esterházy Géza-féle cognac-gyár igazgatósága.

COGNAC - QUINT - KIVONAT.

Védjegy a cognac quint-kivonat számára.



Kitűnő, egészséges és tartalmas cognac pillanatálal készítésére, mely a valódi francia cognacotl semmiben sem különbözik, ajánlom e jónak bizonyult különlegesség.

Ára 1 kilónak (elég 100 liter cognac készítésére) 16 frt o. é. Készítési utasítás ingyen mellékeltek. Legjobb sikerért és egészséges gyártmányért kezeskedem.

Spiritusz megtakarítás

érhető felülmulhatlan pálinka-erősítő-kivonaton által; ez az italoknak kellemes, erőteljes ízét ad és csakis nálam kapható. Ára kilónként 3 frt 50 kr. (600—1000 literre) használati utasítással együtt. E különlegességeken kívül ajánlom még valamennyi essenciámat, rum, szilvapálinka, törköly, fűkeserű, valamint a létező likörök, szesz-italok, eczet és borezet készítésére felülmulhatlan minőségben. Készítési utasítások ingyen mellékeltek. 155

Arjegyzzék ingyen.

Egészséges gyártmányokért kezeskedem vállalom.

Pollák Károly Fülöp
essencia-különlegességek gyára Prágában
(Tisztes képviselők kerestetnek.)

Arverési hirdetmény.

A perlaki kir. jbiróság mint tlví hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajthatónak — Golubics Mária férj. Hunyadi Péterné szent-máriai lakos elleni végrehajtási ügyben 90 frt 27 kr. tóke, ebből 81 frt 54 kr. után 1891. évi január hó 1-től járó 6^o kamatai, 6 frt végrehajtás kérelmi s ezuttal 8 frt 5 krban megállapított költségeknek behajtása czéljából a kincstári kir. törvényszék (a perlaki kir. jbiróság) területén fekvő a sz.-máriai 57 sz. tjkvben A I 1089, 2989, 4794, 4940, 5095. 911b és 63a hraz. a: foglalt ingatlanok 336 frt becsárban

1892. évi szeptember hó 10 én

Szent-Mária község háznál megtartandó nyilvános árverésen el fognak adni.

Kikiáltási ár a fentebb kitett becsár.

Árverezni szándékozők tartoznak a becsár 10 százaslékát készpénzben vagy óradéképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni. A feltételek a perlaki kir. jbiróság tlví osztályánál és Szent-Mária község előljáróságánál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kelt Perlakon, a kir. jbiróság mint tlví hatóságnál. 1892. évi június hó 24 ik napján.

KLESTINSZKY

564.

kir. aljbiró.



ANDEL J. FELE
UJ FELFEDEZETT

TENGERTULI POR

pusztit

poloskát, bolhát, svábot, molyt, orosz-bogárt, legyet, hangyát, pinczebogárt madármolyt, egyáltalában mindennemű rovar — majdnem természetfölötti gyorsasággal és biztossággal, oly formán, hogy a létező rovaroktól még csak nyoma sem marad annak. Valódi minőségben és olcsó áru kapható

Prága Andel J.-féle

gyógyfűkereskedésében

a fekete kutyához Huss-utca 13.

Magyarországi főraktár

TÖRÖK JÓZSEF gyógyszerésznél

BUDAPEST, Király-utca 12.

CSÁKTORNYÁN

TODOR JÓZSEF

vegyesárukereskedésében.

532 5-6.

Gyönyörű minták magán-vevők részére ingyen és bérmentve. Mintakönyvek szabók számára bérmentve lenül.

Öltözetekre való kelmék.

Peruvien és dosking a magas Clorus számára, szabályszerű kelmék cs. és kir. hivatalnokai egyenruhákra, továbbá veserán-, tűzoltó-, tornász-, eseléd-egyenruhákra is, teke- és játékasztalra való posztó, locfen, vízmentes is vadász-kabátokra, mosókelmék, utazó-plattek 4-12 frtig stb.

Aki jutányos, hecsületes, tartós, tisztá gyapju-posztóóruat, nem pedig a mindenfelől kínálgatott s a szabó fáradságára a költéségre sem érdemes olcsó rongyokat akar vásárolni, az forduljon

Stikarofsky Jánoshoz Brünben

Allandó posztóraktár egy fél millió frton felüli értékben.

Legnagyobb széküldési üzlet a Kontinensen. Figyelmeztetésül! A t. c. közönséget övom azon cégektől, a kik u. n. „maradékokat” és „szelvényeket” 3-10 méteres darabokban és u. n. „szelvényeket” szalonruhákhoz kínálnak. Már ezekből az egyforma hosszúságokból nyilvánvaló a szedelgés, mert az ily maradékok stb. nem divatos, elfromlott és elárusíthatatlan darabokból vannak vagdáva. — Az ily poszék-áru, a melyet ezen cégek 2 od, vagy 3-ad kézből vesznek össze, a vételárnak alig egyharmadát érli meg. Széküldés csak Kantonvérteltel; 10 frton felüli bérmentve.

Levelezés magyar, német, cseh, lengyel, olasz, 506 19-20. francia nyelven.

Arverési hirdetmény.

Szoboticza község alólírott előljárósága részéről közhírré tetetik, hogy Szoboticza község tulajdonát képező

nagyvendéglő

és Benkovecz községben lévő

bikesi csárda

helyiség

f. é. szeptember 4-én

a szoboticzai körjegyzői irodában délután 3 órakor nyilvános árverés utján három évre bérbe fog adni.

Erre vonatkozó árversési feltételek a körjegyzői irodában bármikor betekintheők.

Kelt Szoboticzán, 1892. augusztus hó 18-ik napján.

Bartal György Kollárics Tamás
körjegyző. bíró.

563 2-2.

Hatóságilag engedélyezett
VÉGELADÁS.

Mindennemű ruha kelmék, fekete és színes kásmérok, kreton, voil, szefir parket, valódi rumburgi és kreász vászon, chiffon, ág és asztal terítők, mindennemű szőnyeg, selyem, gyapju és mosó kendők, téli nagy kendők, fehér és színes valódi vászon zsebkendők, posztó és férfi ruhaszövetek, továbbá

férfi, női és gyermek czipők és kalapok mindennemű tngék, gallérok, selyem nyakkendők, hartsnyák, fehér és színes kötő pamut, bársony és selyem szalagok

szabott árak mellett

a beszerzési árnál tetemesen olcsóbban adatnak el.

MAYER S-nél
Csáktornyan.

A beszerzési áron alól.

Férfi, női és gyermek czipők és kalapok.

Mindennemű ruha kelmék.